



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.6/1999/4
16 August 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по статистике транспорта

(Пятидесятая сессия, 17-19 ноября 1999 года,
пункт 10 b) i) повестки дня)

Пятидесятая годовщина WP.6: "Показатели устойчивого развития транспорта"

ЕЖЕГОДНЫЕ ПУБЛИКАЦИИ ПО СТАТИСТИКЕ ТРАНСПОРТА

Статистика дорожно-транспортных происшествий в Европе и Северной Америке (СДП)

Доклад Целевой группы МРГ по определениям, касающимся

дорожно-транспортных происшествий

(9 декабря 1998 года, Париж)

Представлено Европейской конференцией министров транспорта (ЕКМТ)

ИСТОРИЯ ВОПРОСА И МАНДАТ

1. Необходимость в согласованных определениях терминов, касающихся дорожно-транспортных происшествий, высказывалась в ходе предшествующих сессий Межсекретариатской рабочей группы по статистике транспорта (МРГ). На сорок девятой сессии ЕЭК ООН по статистике транспорта было решено созвать Целевую группу по определениям, касающимся дорожно-транспортных происшествий, в попытке достичь консенсуса между различными группами в отношении определенного набора терминов, касающихся статистики дорожно-транспортных происшествий (TRANS/WP.6/135, пункт 49).

GE.99-23162 (R)

УЧАСТИЕ В РАБОТЕ ЦЕЛЕВОЙ ГРУППЫ

2. Совещание Целевой группы было проведено в рамках Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) 9 декабря 1998 года под эгидой Европейской конференции министров транспорта (ЕКМТ). В нем участвовали делегации от четырех стран-членов, а также должностные лица из ЕЭК ООН и Евростат (см. список участников, содержащийся в приложении 2). Цель совещания состояла в том, чтобы учесть соответствующие инициативы, выдвигаемые в странах-членах, охватить потребности МРГ и составить список требуемых терминов с их соответствующими согласованными определениями.

ВОПРОСЫ, РАССМОТРЕННЫЕ ЦЕЛЕВОЙ ГРУППОЙ

3. Как явствует из представленных материалов о соответствующих инициативах, реализуемых в каждой из участвующих стран, используются самые разнообразные определения, что создает трудности с согласованием терминологии в этой области и использованием согласованных терминов на международном уровне.

4. Программа CARE, которая подразделяется на две части, CARE и CARE PLUS, является своего рода форумом для обмена информацией о национальных дорожно-транспортных происшествиях. К сожалению, дезагрегированные данные были сочтены неподходящими для целей согласования, и возникла необходимость в изыскании процедуры, обеспечивающей возможность сопоставления результатов. Именно на это и направлена CARE+. В рамках программы CARE+ удалось добиться наибольшего прогресса в процессе согласования. CARE+1 включает подборку 25 переменных и 100 значений, по которым могут сопоставляться данные 15 государств - членов ЕС. CARE+2 представляет собой проект, в рамках которого ведется разработка процедур для подготовки общих определений применительно к дополнительным переменным.

5. В качестве базового документа для целей обсуждений между участниками использовался список определений МРГ, опубликованный 31 октября 1998 года. В ходе совещания Целевой группы был обсужден и проанализирован каждый термин по этому ориентировочному списку, и участники согласовали ряд изменений, которые отражены в приложении 1 к настоящему документу.

6. В первоначальном ориентировочном списке МРГ не содержалось определений определенных терминов, в том числе: в пределах населенных пунктов, за пределами населенных пунктов, светлое время суток, сумерки, темное время суток, состояние дорожной поверхности (влажная, сухая...) и дорожно-транспортные происшествия с участием различных видов транспорта, однако после проведения последующей сессии МРГ (1-2 июня 1999 года, Женева) были добавлены определения всех этих терминов, за исключением последнего.

7. Кроме того, что касается возможной главы об определениях, касающихся дорожно-транспортных происшествий, в которую планируется включить третье издание Глоссария по

статистике транспорта, то было решено добавить разъясняющие подзаголовки "общие термины" и "типы дорожно-транспортных происшествий", а также изменить порядок следования некоторых уже имеющих определение терминов, как, например, "раненый".

8. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть согласованные определения, содержащиеся в приложении 1, и принять решение относительно наличия необходимых условий для включения этих определений в третье издание Глоссария по статистике транспорта.

Приложение 1

ПРОЕКТ: РАСПРОСТРАНЕНИЮ НЕ ПОДЛЕЖИТ

ГЛОССАРИЙ ПО СТАТИСТИКЕ ТРАНСПОРТА

ПРОЕКТ главы о дорожно-транспортных происшествиях
(Предлагается для включения в предстоящее третье издание, 2000 год)

Окончательно доработан Межсекретариатской рабочей группой по статистике транспорта (1-2 июня 1999 года, Женева) после работы, проделанной Целевой группой по определениям, используемым в статистике дорожно-транспортных происшествий (9 декабря 1998 года, Париж).

В. Автомобильный транспорт

VII. ДОРОЖНО-ТРАНСПОРТНЫЕ ПРОИСШЕСТВИЯ

01. Дорожно-транспортное происшествие с нанесением травмы

Любое дорожно-транспортное происшествие с участием по крайней мере одного дорожного транспортного средства, движущегося по общественной дороге или частной дороге, которая открыта для общественного доступа, в результате которого ранен или погиб по крайней мере один человек.

Включаются столкновения между дорожными транспортными средствами; между дорожными транспортными средствами и пешеходами; между дорожными транспортными средствами и животными или неподвижными препятствиями и столкновения с участием одного лишь дорожного транспортного средства. Столкновения с участием нескольких транспортных средств учитываются как одно дорожно-транспортное происшествие при условии, что последовательные столкновения происходят с весьма короткими интервалами. Из дорожно-транспортных происшествий с нанесением травмы исключаются дорожно-транспортные происшествия с нанесением только материального ущерба.

02. Дорожно-транспортное происшествие со смертельным исходом

Любое дорожно-транспортное происшествие с нанесением травмы, в результате которого погиб человек.

03. Дорожно-транспортное происшествие без смертельного исхода

Любое дорожно-транспортное происшествие с нанесением травмы, кроме дорожно-транспортного происшествия со смертельным исходом.

04. Потерпевший

Любой погибший или раненый в результате дорожно-транспортного происшествия с нанесением травмы.

05. Погибший

Любой погибший на месте или скончавшийся в течение 30 дней в результате дорожно-транспортного происшествия с нанесением травмы.

Для стран, не применяющих данное определение, коэффициент преобразования устанавливается с таким расчетом, чтобы обеспечить возможность сопоставления на основе определения, предусматривающего 30-дневный срок. Например, в 1997 году эти коэффициенты являлись следующими:

Франция 1.057 Италия 1.03 Латвия 1.08 Португалия 1.3 Турция 1.3

06. Раненый

Любой человек, который не погиб, но получил ранение в результате дорожно-транспортного происшествия с нанесением травмы и нуждается в медицинском лечении.

07. Тяжелораненый

Любой раненый, который был госпитализирован на период свыше 24 часов.

08. Легкораненый

Любой раненый, за исключением тяжелораненого.

09. Водитель

Любой участник дорожно-транспортного происшествия с нанесением травмы, управлявший дорожным транспортным средством на момент дорожно-транспортного происшествия.

10. Пассажир

Любой участник дорожно-транспортного происшествия с нанесением травмы, кроме водителя, находившийся внутри дорожного транспортного средства или на нем или садившийся внутрь дорожного транспортного средства или высаживающийся из него.

11. Пешеход

Любой участник дорожно-транспортного происшествия с нанесением травмы, кроме пассажира или водителя, как они определены выше.

Включаются лица, находящиеся в детской или инвалидной коляске или любом другом небольшом средстве передвижения без двигателя или лица, толкающие или тянущие вышеуказанные транспортные средства. Также включаются лица, толкающие велосипед, мопед, передвигающиеся на роликовых коньках, скейт-борде, на лыжах или при помощи аналогичных средств.

12. Дорожно-транспортное происшествие с участием дорожного транспортного средства и пешехода

Любое дорожно-транспортное происшествие с нанесением травмы, участниками которого являются одно или несколько дорожных транспортных средств и один или несколько пешеходов.

Включаются дорожно-транспортные происшествия независимо от того, оказался ли пешеход участником дорожно-транспортного происшествия на его первом или последующем этапе, и независимо от того, был ли пешеход ранен или убит на дороге или вне проезжей части.

13. Дорожно-транспортное происшествие с участием одного дорожного транспортного средства

Любое дорожно-транспортное происшествие с нанесением травмы, в котором участвует одно лишь дорожное транспортное средство.

Включаются дорожно-транспортные происшествия с участием транспортных средств, пытающихся избежать столкновения и сворачивающих с проезжей части, или дорожно-транспортные происшествия, обусловленные столкновением с препятствием или животными на дороге. Исключаются столкновения с пешеходами и транспортными средствами, находящимися на стоянке.

14. Дорожно-транспортное происшествие с участием нескольких дорожных транспортных средств

Любое дорожно-транспортное происшествие с нанесением травмы, участниками которого являются два дорожных транспортных средства или более.

Выделяются следующие типы дорожно-транспортных происшествий с нанесением травмы, участниками которых являются два дорожных транспортных средства или более:

а) Заднее столкновение: столкновение с другим транспортным средством, следующим по той же полосе проезжей части и движущимся в том же направлении, которое ввиду условий дорожного движения снизило скорость или временно остановилось.

Исключаются столкновения с транспортными средствами, находящимися на стоянке.

б) Лобовое столкновение: столкновение с другим транспортным средством, следующим по той же полосе проезжей части и движущимся в противоположном направлении, которое ввиду условий дорожного движения снизило скорость или временно остановилось.

Исключаются столкновения с транспортными средствами, находящимися на стоянке.

с) Столкновение, вызванное пересечением дороги или поворотом: столкновение с другим транспортным средством, движущимся под углом к траектории движения первого транспортного средства, вызванное пересечением дороги, выездом с дороги или въездом на дорогу.

Исключаются столкновения с остановившимися для поворота транспортными средствами, которые следует классифицировать как а) или б).

д) Прочие столкновения, включая столкновение с транспортными средствами, находящимися на стоянке: столкновение, происходящее при движении транспортных средств бок о бок, при обгоне или смене рядов; или столкновение с транспортным средством, которое находилось на стоянке или остановилось (но не из-за условий дорожного движения) на краю проезжей части, на обочине, на специально обозначенных стояночных местах, на тротуаре или площадках для стоянки.

Составным элементом классификации дорожно-транспортных происшествий с участием транспортных средств является момент первого столкновения на проезжей части или момент первого механического воздействия на транспортное средство.

15. Дорожно-транспортные происшествия с участием водителей, которые, согласно протоколу, находились в состоянии алкогольного опьянения или под воздействием наркотиков.

Любое дорожно-транспортное происшествие с нанесением травмы, при котором водитель, согласно протоколу, находился в состоянии алкогольного опьянения согласно национальным правилам.

16. В пределах населенных пунктов:

"Пункт, въезд в который и выезд из которого обозначены соответствующими дорожными знаками".

17. За пределами населенных пунктов:

"Любые участки кроме пунктов, въезды в которые и выезды из которых обозначены соответствующими дорожными знаками".

18. Светлое время суток:

"Признается как указываемое в полицейском протоколе или констатируемое другими компетентными органами состояние освещенности, когда за основу принимается восход солнца + 30 минут".

19. Темное время суток:

"Признается как указываемое в полицейском протоколе или констатируемое другими компетентными органами состояние освещенности, когда за основу принимается заход солнца + 30 минут".

20. Сумерки (или неизвестно):

"Рассматривается как некая остаточная категория, охватывающая случаи, когда условия естественного освещения являются весьма плохими и не имеется никакой информации о состоянии освещенности".

21. Сухая дорожная поверхность:

"Поверхность дороги, на которой нет воды, снега, льда или прочих веществ (масло, химикаты, почва и т.д.)".

22. Прочая дорожная поверхность:

"Любая прочая дорожная поверхность, кроме сухой дорожной поверхности".

Приложение 2

Целевая группа по определениям, касающимся дорожно транспортных происшествий
(9 декабря 1999 года, Париж, под эгидой ЕКМТ)

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

ФРАНЦИЯ

Monsieur Philippe GROLEAU
Secrétaire Général de l'Observatoire de la Sécurité Routière
Ministère de l'Équipement, des Transports et du Logement
Tour Pascal B
F-92055 LA DEFENSE CEDEX
Tel. +33-1 40 81 80 28
Fax +33-1 40 81 17 72
e-mail: groleau@dscr.equipement.gouv.fr

Monsieur Philippe LEJEUNE
Ministère de l'Équipement, des Transports et du Logement
Rue Pierre Ramond
F-33165 St Medard en Jalles
Tel. +33-5 56 70 64 5 5
Fax +33-5
e-mail: plejeune@cete33.equipement.gouv.fr

ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Mr. Milan BRICH
Transport Research Centre (CDV)
Section Informatics,
Division Prague
Sokolovska 82
CZ-18000 PRAHA 8
Tel. +420-2 248 17 383 / 386
Fax +420-2 248 18 391
e-mail: mbrich@cdvgis.cz

Ms Olga KASTLOVA
Ministry of Transport and Communications
Department of Transport Policy
International Relations & Environment
Nabrezi Ludvika Svobody 12/22
CZ-110 15 PRAHA 1
Tel. +420-2 230 31 439
Fax +420-2 232 2117
e-mail: kastlova@mocr.cz

M. Josef TESARIK
Road traffic Accidents Department
Directorate of the Czech Police Force
P.O. Box 62
CZ-17089 PRAHA 7
Tel. +420-2 614 34 384

ШВЕЦИЯ

Mr Jan GUSTAFSSON
Director of Statistics
Swedish Institute for Transport
and Communication Analysis (SIKA)
Maria SKOLGATA 83
SE-104 62 STOCKHOLM
Tel. +46-8 506 206 85
Fax +46-8 506 206 10
e-mail: jan.gustafsson@sika-institute.se

ГЕРМАНИЯ

Heike M. MÄDER
Bundesanstalt für Straßenwesen
Brüderstraße 53
D-51427 Bergisch Gladbach
Tel. +49-22 04 43 476
Fax +49-22 04 43 673
e-mail: maeder@bast.de

ЕКМТ

Mr. Mario BARRETO
Administrateur, Conférence Européenne des Ministres des Transports (CEMT)
2, rue André Pascal
F-75775 PARIS Cedex
Tel. +33-1 45-24-97-22
Fax +33-1 45-24-97-42
e-mail: mario.barreto@oecd.org

ЕВРОСТАТ

Mr John ALLEN
Principal Administrator
EUROSTAT
Transport Statistics Unit
Batiment Bech
L-2920 LUXEMBOURG
Tel. +352 4301-37291
Fax +352 4301-32289
e-mail: john.allen@eurostat.cec.be

Mr Hans STRELOW
EUROSTAT
Division Transport
Batiment Bech
L-2920 LUXEMBOURG
Tel. +352 4301-34580
Fax +352 4301-32289
e-mail:Hans.Strelow@eurostat.cec.be

E9K OOH

Ms. Brinda Wachs SHIMIZU
Economic Affairs Officer
Transport Division UN/ECE
Palais des Nations, Bureau 401
1211 Geneva 10
Switzerland
Tel. +41-22-917-2452
Fax.+41-22-917-0039
e-mail: brinda.shimizu@unece.org
